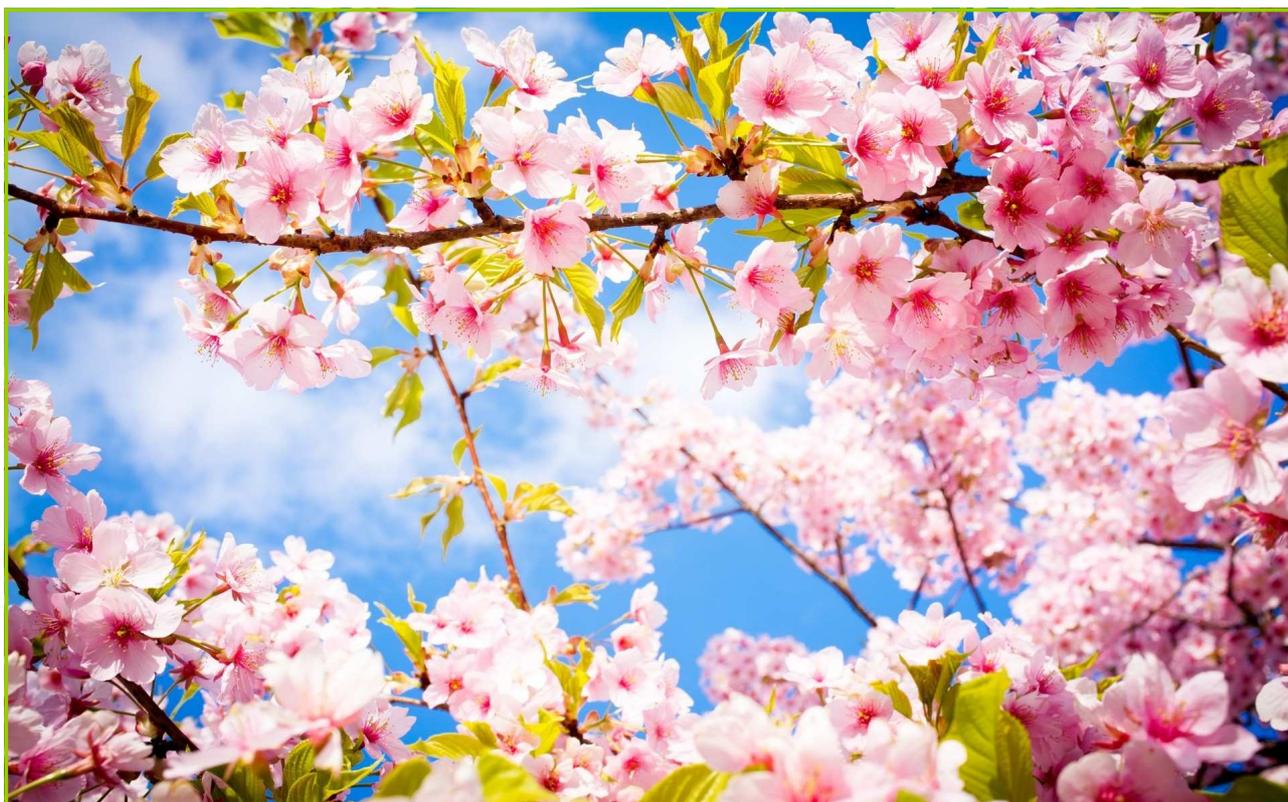


Les Infos d'Orival

LETTRE D'INFORMATION

Avril 2015



Commune d'Orival



Mairie d'Orival - 2 avenue des tilleuls - 76500 ORIVAL
Tél : 02.35.77.67.25 / Fax : 02.35.78.49.47 ✉ : orivalmairie@wanadoo.fr
Site: www.orival76-mairie.fr

L'EDITO

Chers Orivalais, chères Orivalaises,



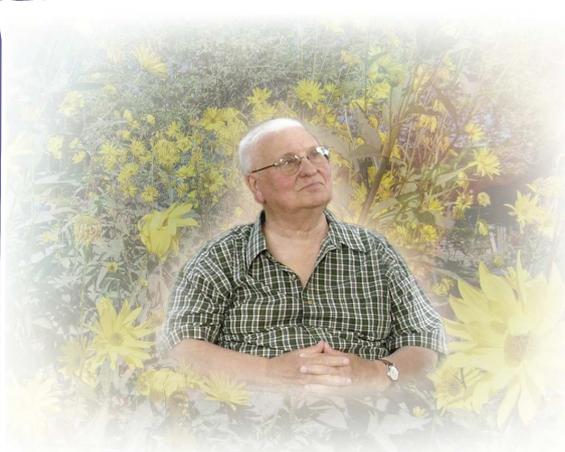
Nous entamons la 2^{ème} année de notre mandat, et nous commençons à y voir plus clair avec le passage en Métropole. Cette transition a bloqué l'avancement de nos projets, car il fallait avant toute chose équilibrer les dotations et les dépenses liées aux transferts de compétences.

Nous reprenons maintenant notre travail sur différentes réalisations : trottoir au passage à niveaux, rue Pierre et Thomas Corneille, Chemin des Sangles et Chemin de la Roche Foulon .

Le Comité des Fêtes d'Orival est aujourd'hui créé et est déjà opérationnel. Sa première action était la chasse aux œufs le 12 avril à l'Espace Thoraval. D'autres projets sont bien sûr à l'étude (voir article page ci-contre). Nous leur souhaitons longue vie !

Bonne lecture,

Le Maire, Daniel Duchesne



Michel GOSSE nous a quittés ...

Michel était né le 3 février 1925. Il est parti à l'aube de ses 90 ans.

En 1938, la famille de Michel s'installe à Orival.

Michel est embauché à la raffinerie Shell en 1946. Il rencontre Denise cette même année et l'épouse en 1948. Ils s'installent rue du 29 août 1944.

De cette union naîtront 4 enfants : Yves, Daniel, Annie et Jean-Luc.

Michel devient conseiller municipal, puis 1er adjoint de 1960 à 1970.

Passionné par l'histoire de sa région, il écrit plusieurs articles pour le bulletin de la Société de l'Histoire d'Elbeuf. Citons par exemple ses souvenirs de la Libération en août 1944, un hommage à Maurice Dantan, maire sous l'Occupation.

*Puis il écrit « Orival, Un siècle - 1890-2000 » édité par la commune d'Orival en 2004, livre qui retrace d'une façon remarquable l'histoire de la vie locale.**

Michel passait très souvent à la mairie, lors de ses balades quotidiennes. Sa présence nous manquera et il restera présent dans nos cœurs.

** Livre en vente à la mairie*

Comité des Fêtes

Chers Orivalais,

L'équipe du Comité des Fêtes d'Orival est constituée et c'est avec joie que j'en prends la tête. Cette équipe, dont la diversité fait sa force et sa richesse, exploitera les compétences de chacun afin de vous proposer des animations variées.

Notre but est de resserrer les liens entre les habitants et de dynamiser le village par le biais d'un programme de qualité que vous pourrez découvrir très prochainement sur notre site. Nous nous emploierons toujours à faire de notre mieux pour vous divertir.

Nous avons besoin de votre aide pour animer notre village car c'est l'affaire de tous. Une boîte à idées sera mise à votre disposition à la Mairie pour recueillir vos propositions.

Je remercie les nombreux bénévoles qui nous ont rejoint cette année ainsi que Monsieur le Maire et son Conseil Municipal pour la confiance qu'ils nous accordent.

Toute l'équipe de comité des fêtes vous attend nombreux lors des manifestations qui jalonnent cette année notamment la fête de la Musique, le vide grenier, la bourse aux plantes, le Téléthon...

Festivement vôtre,

Le Président, Serge Rakotomanana

Bruit de voisinage

Un arrêté communal précise les horaires d'utilisation des engins bruyants susceptibles de causer une gêne pour le voisinage (tondeuses et autres engins motorisés de jardinage et de bricolage) :

Du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 18h30

Le samedi de 9h à 12h et de 13h30 à 18h30

Interdiction totale le dimanche et les jours fériés

Démarchage frauduleux Soyez vigilants !

Divers démarcheurs, vendeurs ou quêteurs peuvent se présenter à votre domicile.

Par précaution, ne laissez pas entrer chez vous le représentant d'une entreprise dont vous n'avez pas vous-même sollicité les services.

Certains démarcheurs n'hésitent pas à dire qu'ils sont envoyés par la mairie. C'est faux !

Il s'agit d'une manœuvre frauduleuse pour gagner votre confiance.

En cas de doute ou de visite suspecte, informez-en la mairie ou directement le commissariat de police d'Elbeuf.

Voyage des personnes âgées

Le mercredi 3 juin, les personnes âgées auront le plaisir de se rendre à Damville pour une visite du chocolatier. Ils déjeuneront ensuite à l'Auberge du cochon grillé à Meaucé. Les personnes concernées recevront très prochainement un coupon-réponse.



Pour assurer une bonne distribution de votre courrier, il est indispensable que votre numéro de maison apparaisse sur votre boîte aux lettres.



⇒ Au 2ème trimestre, la sécurité routière a proposé un atelier pour les élèves de cycle 3 :

Après 1h de théorie le matin sur le comportement du cycliste, l'équipement obligatoire, et les règles de sécurité, les enfants sont passés à la pratique l'après-midi en parcourant un circuit avec des panneaux du code de la route à respecter.



⇒ Le 17 mars, c'est par une journée ensoleillée que les classes de Mme Godéré et de M. Martinkovic se sont rendues à Rouen. Au programme : Maison de l'Education, panorama XXL, pique-nique en ville, visite du Aître de St Maclou et visite de la ville.

⇒ Les classes de Mme Duhem et Mme Dufossey se rendront à Chartres le 18 mai pour une visite de la cathédrale et une visite du musée de l'Education.

Le 12 juin, c'est toute l'école qui se rendra à Samara pour une expo sur la Préhistoire et la visite d'un village préhistorique. Les enfants pourront observer des animations comme la fabrication d'outils, faire du feu...

⇒ **La kermesse de l'école se déroulera le samedi 30 mai de 11h à 16h30.** Une loterie sera organisée avec de nombreux lots à gagner, notamment des entrées pour des parcs de jeux, spectacles, piscine, patinoire etc...



⇒ **Les premières inscriptions pour la rentrée de septembre 2015 ont commencé.** Pour ceux qui n'ont pas encore inscrit leur enfant, nous vous invitons à vous présenter en mairie muni du livret de famille et d'un justificatif de domicile.

⇒ Pendant les vacances de février, **les fenêtres et la porte du restaurant scolaire ont été entièrement rénovées** pour un montant de 17 100 € .

Plus récemment, c'est la porte du couloir bleu, sous le préau, qui a été remplacée.

Le Repas de Noël à l'école primaire d'ORIVAL



Le Vendredi 19 Décembre 2014, c'était Noël avant l'heure pour les enfants d'ORIVAL.

Le Chef de Cuisine, Laurent Poirier, leur avait mitonné le repas de fin d'année :

-Saumon Farci en crouste et sa Salade

-Suprême de Pintade aux Aïrelles, Pommes Röstis, Poêlée de Haricots Verts aux Marrons

-Duo de Fromages

-Sapin de Noël au Chocolat

En invités surprises, Monsieur le Maire et ses proches collaborateurs, ont partagé ce déjeuner au milieu des enfants qui ont tous apprécié avec gourmandise le menu préparé. Le service souriant effectué par le personnel de l'école a participé à faire de ce repas un grand moment de bonheur et de joie avant les vacances d'hiver.

A l'issue de ce bon moment, nous avons distribué à tous les participants un petit père Noël en chocolat. Il a fallu beaucoup de négociations, même envers les adultes, afin que cette confiserie soit gardée pour plus tard, au moins jusqu'au goûter... !!!!

Les sourires et les remerciements des enfants ont été pour nous le premier de nos cadeaux de Noël. Laurent et moi-même réfléchissons d'ores et déjà au menu de Noël prochain afin qu'il apporte à tous la même satisfaction.

Luc Bertoche, chef de secteur

Le Centre de Loisirs



Le plein d'activités pour le centre de loisirs !

Pendant les vacances de Février, une vingtaine d'enfants ont profité d'un planning d'activités et de loisirs bien chargé. Nous sommes allés au cinéma voir le dernier Disney « Les nouveaux héros ». Nous avons profité de tous les jeux de Loisirsland pendant une journée, et les enfants ont ramené à la maison leurs réalisations manuelles sur le thème des animaux !



Le centre de loisirs, pendant les vacances, reste un moment de détente et de loisirs où chaque enfant est libre de profiter de ses vacances !

Au programme des mercredis : sortie à la patinoire de Cléon et grand jeu pour les plus petits.



Le mercredi 15 Avril, le centre de loisirs a organisé, en partenariat avec la Junior Association « Vert de Seine », une opération de ramassage des déchets sur la commune ! Nous en reparlerons dans notre prochain numéro.

Pendant les vacances de printemps se déroulera le séjour « Nature/Equitation » tant attendu par tous les enfants !

Du lundi 27 au jeudi 30 Avril, les enfants pourront profiter du Gîte de la Forêt pour des temps forts qu'ils n'oublieront pas : séances équitation, activités nature et temps forts en veillées...

Démarches administratives

■ Demande de passeport

Nous rappelons que **notre mairie ne délivre plus les passeports** depuis l'apparition du passeport biométrique. Les demandes doivent être faites auprès d'une mairie équipée d'une station de biométrie.

Voici une liste non exhaustive des communes de l'arrondissement de Rouen où vous pouvez déposer votre dossier : Grand-Couronne, Grand-Quevilly, Petit-Quevilly, Rouen, Saint Etienne du Rouvray, Sotteville les Rouen.

Nous conseillons de prendre contact avec le service concerné au préalable.

■ Recensement Militaire (ou recensement citoyen)

Le recensement militaire est une démarche civique obligatoire.

Tous les Français, filles et garçons, doivent se faire recenser à la mairie de leur domicile dès leur 16ème anniversaire et au plus tard dans les 3 mois suivants.

Une attestation de recensement est alors délivrée. Elle est notamment demandée pour se présenter aux examens et concours publics (dont le permis de conduire).

Après avoir procédé à son recensement, le jeune doit accomplir, sur un site militaire, une *Journée Défense et Citoyenneté*. La convocation est adressée par le Centre du Service National (CSN) de rattachement. Elle intervient entre la date de recensement et les 18 ans. Le recensement permet également l'inscription d'office du jeune sur les listes électorales à ses 18 ans.

Pièces à fournir:

Livret de Famille et carte d'identité.



MANIFESTATIONS

RETOUR SUR ...

Le chemin de Compostelle à Orival

Samedi 10 janvier, à 8H30, pour notre grand plaisir, nous avons accueilli l'association du chemin de St Jacques de Compostelle dans notre Eglise St Georges à Orival pour partager café et croissants avant de donner le départ de l'étape vers Chartres.

Nous sommes heureux que le tracé passe dans notre commune et surtout par l'Eglise. Cet événement est pour nous très important, car de ce fait, notre Eglise St Georges pourra peut être voir un jour des travaux d'amélioration financés par une subvention Européenne.

N'oublions pas que pour les cheminants, pèlerins, randonneurs, marcheurs, promeneurs et amoureux du patrimoine, c'est un super parcours de découvertes aussi bien architecturales, que naturelles.



Concert de l'OSAE

Le dimanche 15 mars, nous avons reçu dans notre commune l'Orchestre Symphonique de l'Agglomération Elbeuvienne. Les 45 musiciens, sous la baguette de Michel DESMARETS, ont interprété avec brio et enthousiasme un florilège de morceaux connus ou à découvrir.

Cette musique joyeuse a comblé de bonheur le cœur de toutes les personnes présentes.

Il est bien dommage que malgré une publicité dans toute la commune que peu de personnes aient répondu à l'invitation.

A NOTER DANS VOS TABLETTES

La fête de Saint Georges d'Orival

Le dimanche 26 avril à 10h30 en l'Eglise Paroissiale, avec une possible surprise !!!

Toute personne qui souhaite participer au repas après la messe est priée de s'inscrire auprès de M. Fabien Leroy au 06.50.41.58.86

Exceptionnel

L'Orchestre des *Harmonicas de France* se produira le samedi 13 juin à 20h30 salle du Val Doré pour un concert de haute volée avec un répertoire très éclectique.

L'artiste *Zazapat* sera également présent. Soliste talentueux au large répertoire musical, son énergie vous fera taper du pied!

Entrée libre



ORIVAL
SALON DE PRINTEMPS
EXPOSITION DE PEINTURE
EXPOSITION DE PEINTURE



les 6 et 7 Juin 2015
de 14h à 18 h



SALLE DU VAL DORÉ
Boulevard de la plage

ENTREE LIBRE PARKING GRATUIT

Orival, d'où vient ce nom ?

Puisque nous avons parlé de l'époque gallo-romaine et de ses vestiges dans les précédentes éditions, parlons un peu d'une autre chose qui remonterait à des temps immémoriaux, l'origine du nom de notre commune. Orival est un toponyme assez rare, mais que l'on rencontre en majeure partie en Normandie et Picardie.

Les principales hypothèses que l'on trouve sur l'origine du nom de notre commune se trouvent dans les ouvrages de Henri Saint Denis (dont les rééditions sont vendues en Mairie) : Mais on note également une hypothèse pour le moins originale dans le livre de Michel Gosse.

> HSD - Page 13 : « La localité a toujours été désignée par "le rival" ; les habitants sont des "rivaliers". On parlait du "rival" et on revenait au "rival". »

> HSD - Page 14 : « (...) Chartes, lettres, et missives rédigées en latin, remontant au XIIème siècle, le nom d'Orival est donné sous les formes "Aurea Valle, Aureavalle, Aureavallis, Aureamvallem, Aurivalum, Aurivallis, Aurival ou Aurivall" et quelquefois Dorival. Il signifie la "vallée d'or" le mot "val" du latin "vallis", signifie "couper", "diviser". »

> HSD - Page 126 : « (...) une pièce, datant de la dernière période de la guerre de Cent ans, mentionne que l'île de la Bastide (Ndr : Aujourd'hui plaines situées en grande partie sur Saint Pierre les Elbeuf derrière le Magasin Leclerc), située devant Elbeuf et aujourd'hui réunie à l'île Comte, portait au XVème siècle le nom d'Orifosse. Le rapprochement de ces deux noms d'Orifosse et d'Orival appliqués à deux points voisins l'un de l'autre et qui ne sont séparés que par la Seine nous porte à douter de la valeur de l'étymologie que nous avons indiquée, et à nous demander si les scribes contemporains de Richard Cœur de Lion et de Philippe Auguste qui ont eu à traduire le nom d'Orival pour le faire entrer dans les chartes rédigées en latin, n'ont point tout simplement commis un jeu de mots en faisant d'Orival une "vallée d'or".

> MG Page 81 : D'après Louis Muller : "Les normands ont assiégé Rouen par l'ouest et l'est, et ont passé leurs bateaux de Moulineaux et Grand-Couronne vers le "Nouveau monde". L'auteur cite un fait qui pourrait être à l'origine du nom Orival : à l'extrémité de ce passage à bateaux, probablement à double sens, il aurait existé un canal ou port, du Nouveau Monde au Gravier permettant la manoeuvre des bateaux. Un Scandinave nommé "Ori", serait à l'origine de ce lieu qui nommé "fosse" ou "val" aurait donné naissance au mot Orifosse ou Orival.

Une chose que n'a pu vérifier M. Saint Denis est la comparaison avec les autres lieux nommés Orival, et tous les noms traçables évoquent l'idée de Val Doré, rendant ainsi caduques toutes les autres idées autour du nom. Quant à l'origine surréaliste d'un passage à bateaux, elle est totalement mise à bas par les récentes connaissances que l'on a obtenu grâce au Lidar, nous indiquant que le talus pris pour le dit passage à bateaux est en fait une délimitation de l'isthme du Rouvray datant de l'époque gallo-romaine.



Enfin, celle qui aura le dernier mot, bien décidée à consacrer la thèse latine, c'est l'équipe municipale en place en 2007 qui nomma la nouvelle salle communale " Le Val Doré ".

* * * *

LA PRESENTATION DU HAMEAU SEMI-TROGLODYTE DE LA ROCHE FOULON
et la présentation de son projet de réhabilitation auront lieu LE SAMEDI 23 MAI A 15h
VENEZ NOMBREUX !

Boulangerie-Pâtisserie

M. et Mme DINET
ORIVAL

Lesage Service

Le service à domicile
Ménage - Repassage - Courses
06.77.78.71.92

Contrôle Technique Orival**CNCTAS - Auto sécurité**

6 Place du Mans
02.32.13.46.59

MEGACYCLESports**Accessoires et Cycles hauts de gamme**

Des prix bas toute l'année
Route de la Bouille - Orival
Tél/Fax: 02.35.77.26.56
Email: fabchesneau@aol.com
Site internet: www.megacyclesports.fr

NOVELEK - Electricité Générale

Adrien Bénard
110 rue Gustave Coudert - Orival
06.61.72.92.02
novelek.benard@gmail.com
Devis gratuit

Garage G.W. d'Orival

Carrosserie Peinture Mécanique
Toutes marques
25 route d'Elbeuf - Orival
Tél: 02 35 78 79 80 / Fax: 02 35 81 90 69

Garage Ph. Hautot

Véhicules neufs et occasions
17 route d'Elbeuf - ORIVAL
02 35 77 26 60

Jean-Paul Guillemette

Vous déménagez bientôt? Vous souhaitez vendre une partie de vos biens?
Je peux préparer votre vente, et faire une estimation de ce que vous ne gardez pas.
06.18.04.69.32
11 rue P. et T. Corneille à Orival

ARRELEC

Yves Orbinot
Orival
06.78.27.64.59 / 02.35.81.44.68
arrelec76@laposte.net

Électricité Générale

Alarme
Neuf et Rénovation

Entreprise certifiée Handibat

Alain Lucien - Auto-entrepreneur**Peinture / Maçonnerie /
Revêtement sols et murs**

32 rue Louis Blériot - Orival
02.35.77.68.57 / 06.47.02.19.77
alain.lucien@live.fr

Restaurant Les Roches**Cuisine traditionnelle****En bord de Seine**

518 route des Roches - Orival
02.35.74.01.39 / 06.64.65.73.80

Beautyroom by Emeline**Institut de Beauté**

3 Boulevard de la Plage
06.32.49.27.90
bertinemeline.wix.com/beautyroom

Guy LAILLE

Maçonnerie Restauration
Carrelage Béton armé
2 Chemin des Sangles
Orival
Tél/Fax: 02.35.81.09.09

L'auberge des marronniers**Restaurant****Cuisine du terroir**

Daniel et Roselyne Legros
676 avenue du circuit - Orival
02 65 77 18 09

Sarl S.O.P.E.R.**Travaux du Bâtiment**

3 Place du Mans - Orival
02.35.87.62.05 / 06 14 11 30 38

Les entreprises désireuses de passer une annonce gratuite sont priées de se présenter en mairie